

Jdg

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָבָה	וַיֹּאמֶר	עָזִים	בְּנֵי	אֲשֶׁר	אָתָּה	שָׁמֶשׁ	וַיַּפְקֹד	חֶטְיִם	קָצִירָה	בִּימִי	מִימִים	וַיֹּהִי	1	
H0935	H0559	H5795	H1423	H0802	H0853	H8123		H2406		H3117	H3117	H1961		
							לְבָאָ:						אַל-	
							אָבִיךְ		נָתַנוּ	וְלֹא-		הַתְּדִרְתָּה		
							H0935	H0001	H5414	H3808	H2315	H0802	H0413	

যখন গম তোলার সময় হল শিম্শোন তার স্ত্রীর সঙ্গে দেখা করতে গেলঃ স্ত্রীকে দেবার জন্যে একটা কঢ়ি পাঁঠা নিয়ে গেলঃ শুশুরকে শিয়ে বললঃ “আমি স্ত্রীর ঘরে চুকছি” কিন্তু মেয়ের পিতা শিম্শোনকে চুকতে দিল নাঃ

וַיֹּאמֶר	הַקְּטָנָה	אַחֲרָה	לֹא	הַלְּ	לִמְרַעַךְ	וְאַתָּנָה	שְׁנָאָה	שְׁנָאָה	כִּי	אָמְרָתִי	אָמָר	אָבִיה	אָבִיה	2	
										H0559	H0559	H0001	H0559		
	H0269	H3808	H4828	H5414	H8130	H8130			תְּחִזְיָה:	לֹא	নָא	תְּהִירָה	מִנְגָּה	טוֹבָה	
									H8478	H4994	H1961				

তার পিতা শিম্শোনকে বললঃ “আমি ভেবেছিলাম তুমি তাকে ঘৃণা করলঃ তাই তার বিয়ে দিয়েছি একটি সেরা পাত্রের সঙ্গেঃ আমার ছোট মেয়ে আরও সুন্দরীঃ তুমি তাকেই নাওঃ”

וַיֹּאמֶר	רְעֵה:	עַמּוֹם	עַמּוֹם	אָנָּי	עַשְׂה	כִּי	מִפְלְשָׁתִים	הַפְּעָם	גְּקוּתִי	שָׁמְשׁוֹן	לְהַמְּ		3	
				H0589			H6430	H6471	H5352	H8123		H0559		

শিম্শোন বললঃ “এখন তোমাদের মানে পলেষ্টীয়দের ওপর আঘাত হানলে কেউ আর আমাকে দোষ দিতে পারবে নাঃ”

וַיֹּאמֶר	בְּ	לֹא	בְּ	গ্বাব	গ্বাব	গ্বাব	লেপ্রিম	লিক্ষ্য	শূওল্লিম	মিগ্যাজ	শ্লশ-	ওয়াল্কেড	শাম্শোন	গ্লগ্ল	গ্লগ্ল	4
		H2180	H0413	H2180	H6437	H3940	H3947	H7776	H3967	H7969	H3920	H8123	H3212			
									ব্যক্তি	শ্বণি	ব্যি	আছু	লেপ্রি	ব্লশ্ম		
							H8432	H2180	H8147	H0996	H0259	H3940				

এই বলে শিম্শোন বেরিয়ে গেলঃ সে দুটি শেয়াল ধরলঃ সে দুটো করে শেয়াল ধরে তাদের লেজ দুটো বেঁধে জোড়া তৈরি করলঃ প্রত্যেক জোড়া শেয়ালের লেজে সে একটি করে মশাল বেঁধে দিলঃ

וַיֹּאמֶר	כֶּরֶם	וְעַד-	כֶּרֶם	וְעַד-	כֶּרֶם	וְעַד-	כֶּרֶם	וְעַד-	כֶּרֶם	וְעַד-	אַশ	כֶּלְבִּידִים	וְעַד-	নִבְעָר-	5	
							H6430	H7054	H7971	H3940	H0784					
	H3754	H5704	H7054	H5704											যু়া:	

H2132

তারপর মশালগুলো জেলে দিলঃ পলেষ্টীয়দের শস্যক্ষেত্রে সে ঐ শেয়ালগুলোকে ছুটিয়ে দিলঃ এইভাবে নতুন গজানো সমস্ত গাছ আর শস্যের গাদা সে জ্বালিয়ে দিলঃ দ্রাক্ষার ক্ষেত আর সমস্ত জলপাই গাছ জ্বালিয়ে দিলঃ

אַתָּה	לְקַח	כִּי	הַתְּמִנָּי	חַפְּנָה	שְׁמַשׁוֹן	וַיֹּאמֶר	זֹאת	עָשָׂה	מִי	פְּלֹשָׁתִים	וַיֹּאמֶר	6
H0853	H3947		H8554	H2860	H8123	H0559	H2063		H4310	H6430	H0559	
		בְּאֵשׁ:	אֲבִיהָ	וְאַתָּה	אָזְתָּה	וַיֹּשְׁרֵפָה	פְּלֹשָׁתִים	וַיַּעֲלֹג	לְמַרְעָהָוֹ	וַיַּגְּנֹב	אֲשֶׁתּוֹ	
			H0784	H0001	H0853	H0853	H8313	H6430	H5927	H4828	H5414	H0802

পলেষ্টাইয়রা জিজ্ঞাসা করলା “কে এসব কাজ করেছে?” কেউ একজন বললା “শিমশোন করেছে। তিন্নার কোন একজনের জামাতা হচ্ছে এই শিমশোন। তার এই কাজের কারণ তার শুশুর শিমশোনের স্ত্রীকে অন্য এক সেরা পাত্রের সঙ্গে বিয়ে দিয়েছে।” তাই পলেষ্টাইয়রা শিমশোনের স্ত্রী আর শুশুরকে পুড়িয়ে মেরে ফেললା।

শিমুশোন পল্লেষ্টীয়দের বললেন “তোমরা আমার ক্ষতি করেছেন এবার আমিও তোমাদের ক্ষতি করব। তারপর আমার তোমাদের ওপর প্রতিশোধ নেওয়া বন্ধ হবে।”

তারপর শিম্যুন পলেষ্টাইয়দের আক্রমণ করলା অনেক লোককে সে হত্যা করলା তারপর সে একটা গুহায় আশ্রয় নিলା গুহাটি ছিল এইটম শিলা নামে একটি জায়গায়ି

בְּלָחִי:	וַיַּגְתֵּשׁ	בִּיהוּדָה	וַיִּחַנֵּן	פְּלִשְׁתִּים	וַיַּעַלְוּ	9
—	—	—	—	—	—	—
H3896	H5203	H3063	H2583	H6430	H5927	

ପଲେଟୋରା ଯିହୁଦାଯ ଚଲେ ଗେଲା ଲିହି ନାମେର ଏକଟି ଜାୟଗାୟ ତାରା ବିଶ୍ଵାମ ନିଲା ତାଦେର ସୈନ୍ୟରା ସେଖାନେ ତାବୁ ଗାଡ଼ିଲା ତାରା ଯୁଦ୍ଧର ଜନ୍ୟ ତୈରି ହଲା

—	לְעָשֹׂת	עָלֵינוּ	שָׁמֵנוּ	אַתָּה	לְאָסָר	וַיֹּאמְרוּ	עָלֵינוּ	עָלִיתֶם	לִמְהָ	לִמְהָ	יְהִי־הָ	אִישׁ	וַיֹּאמְרוּ
	H5927	H8123	H0853	H0631	H0559			H5927	H4100	H3063	H0376	H0559	לֹא כִּאֲשֶׁר עָשָׂה לְנָנוּ:

যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা তাদের জিজ্ঞাসা করলঃ “তোমরা পলেষ্টাইয়ারা কেন এখানে আমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করতে এসেছ?” তারা বললঃ “আমরা শিম্মোনকে ধরতে এসেছি। আমরা তাকে বন্দী করতে চাই। সে আমাদের প্রতি যা অন্যায় করেছে তার জন্য তাকে শাস্তি দিতে চাই।”

যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর ১০০০ লোক তখন শিম্মোনের কাছে গেলঃ ঐটম শিলার গুহায় গিয়ে তারা তাকে বললঃ “তুমি আমাদের এ কি করলে? তুমি কি জানো না যে পলেষ্টাইয়রা আমাদের শাসন করছে?” শিম্মোন বললঃ “তারা আমার ওপর যে অন্যায় কাজ করেছে শুধুমাত্র তার জন্মেট আমি তাদের শাস্তি দিয়েছিলাম”

לִי	הַשְׁבָעָו	שְׁמַשׁוֹן	לְהַם	וַיֹּאמֶר	פָּלָשִׁים	בִּידָה	לְתַתָּה	יְרָדֵנוּ	לְאָסְרֵנוּ	לֹז	וַיֹּאמֶר	12
	H7650	H8123		H0559	H6430	H3027	H5414	H3381	H0631		H0559	
										אַתָּם:	כִּי	פָּרָשָׁה
											H6293	H6435

ଓরা তখন বললঃ “আমরা তোমাকে বেঁধে নিয়ে যাবার জন্য এসেছি তোমাকে পলেষ্টাইয়দের হাতে তুলে দেবঃ” শিম্শোন বললঃ “প্রতিশুতি দাও তোমরা আমাকে মারবে নাঃ”

নামিতাচ	লাও	ওহমত	বিরেম	ওন্তবুনিক	নেআসুর	আসুর	কি	লাও	লামের	লো	ওহামের	13
H4191	H3808	H4191	H3027	H5414	H0631	H0631		H3808	H0559		H0559	
				হাস্তে:	মন	হাস্তে:		নিউলিহো	ছৰশিম	ৰূপৰাম	বনাস্তৰো	
				H5553				H5927	H2319	H5688	H8147	H0631

ଓরা বললঃ “ঠিক আছে আমরা শুধু তোমাকে বেঁধে পলেষ্টাইয়দের কাছে ধরিয়ে দেবঃ প্রতিশুতি দিচ্ছি আমরা তোমায় হত্যা করব নাঃ” এই বলে ওরা দুটো নতুন দড়ি দিয়ে শিম্শোনকে বেঁধে ফেললঃ গুহা থেকে তাকে বার করে নিয়ে চললঃ

ওতাখিনা	যতো	রায়ি	ৰালিয়োন	ওহাত্তা	লকুরাতো	হৰুয়ো	ওপলিশিম	হৰুয়ো	ৰালি	ৰাদ	বাবা	হৰো	14
H1961	H3068	H7307			H7125	H7321	H6430		H3896	H5704	H0935	H1931	
יְדִיּוֹ:	יְדִיּוֹ	מַעַל	אָסָוְרִיּוֹ	וַיְמַטָּה	בָּאָש	בְּעָרוֹ	אָשָׁר	כְּפָשִׁתִּים	זְרוּעָתִי	אָשָׁר	হৰুবৰ্তীম		
H3027		H0612	H4549	H0784				H6593	H2220			H5688	

শিম্শোন যখন লিহীতে এলঃ পলেষ্টাইয়রা তাকে দেখতে এলঃ তারা আনন্দে চিংকার করে উঠলঃ তখন প্রভুর আত্মা সবলে শিম্শোনের ওপর এলঃ দড়িগুলো পোড়া সুতোর মতো পলকা মনে হল এবং তার হাত থেকে খসে পড়লঃ যেন সব গলে পড়েছেঃ

ওমামা	লাহি	লাহি	ওমামা	15									
H0376	H0505	H5221	H2543	H3895	H2565	H2565	H2543	H3895	H8123	H0559			

শিম্শোন একটা মরা গাধার চোয়ালের হাড় দেখতে পেলঃ হাড়টা নিয়ে তাই দিয়ে সে ০০০ জন পলেষ্টাইয়কে হত্যা করলঃ

ওয়াইশ	ওল্ফ	ওল্ফ	বাহ	ওন্দা	ওয়াক্তুনি	যৰ্দো	ওয়াশলু	ট্ৰেৰি	ওয়াশলু	হৰুমোর	লাহি	ওমামা	16
H0376	H0505	H5221	H2543	H3895	H2565	H2565	H2543	H3895	H8123	H0559			

তখন শিম্শোন বললঃ “গাধার একটি চোয়ালের হাড় দিয়েই আমি ০০০ লোক হত্যা করেছি একটি গাধার চোয়ালের হাড় দিয়ে আমি তাদের মৃতদেহগুলি জড়ো করেছিঃ”

ওমামা	লাহি	লাহি	লাহি	লাহি	লাহি	লাহি	লাহি	লাহি	ওয়াশলু	লাহি	লাহি	লাহি	ওমামা	17
H7437		H1931	H4725	H7121	H3027	H3895	H7993	H1696	H3615	H1961				

এই কথা বলে চোয়ালের হাড়টা শিম্শোন ছুঁড়ে ফেলে দিলঃ সেই জায়গার নাম রামৎ লিহীঃ

হৰশুয়া	আতা	বাবুর	বিরেম	গতা	আতা	রবৰতা	ওহামের	যতো	আল	আল	ওয়াক্তুনি	মাদ	ওয়ামা	ওমামা	18
H8668	H0853	H5650	H3027	H5414			H0559	H3068	H0413	H7121	H3966	H6770			
				হারেলিম:	বিদ	বাবু	ওন্পলু	বাচ্মা	আমোত	উত্তা	হৰুতা	হৰুলা	ওয়াদের		
				H6189	H3027	H5307	H6772	H4191	H6258	H2063					

শিম্শোনের খুব পিপাসা পেয়েছিলঃ প্রভুর কাছে সে প্রার্থনা করলে সে বললঃ “হে প্রভু আমি তোমার দাসঃ এই যে আমার বিরাট জয় হলঃ সে তো তোমারই দয়ায়ঃ পিপাসায় যেন আমি মারা না যাইঃ তাই এখন দয়া করো তুমি দয়া করোঃ যেন ওরা আমায় ধরে না ফেলেঃ যাদের এখনও সুরুৎ পর্যন্ত হয় নিঃ”

נִיחִי	רוּחָה	וַתִּשְׁבַּ	נִשְׁתַּחַת	נִימָּם	מִנְמָנוּ	מִנְצָאוֹ	בְּלָתִי	אָשָׁר-	הַמְּתֻנָּשָׁ	אָת-	אַלְדִּים	וַיְבָקַע	19
H2421	H7307	H7725	H8354	H4325		H3318	H3895		H4388	H0853	H0430	H1234	
			הַזָּהָ:	הַיּוֹם	עַד	בְּלָתִי	אָשָׁר	הַקּוֹרְאָעִין	שְׁמָה	קְרָא	כֵּן	עַל-	
			H2088	H3117	H5704	H3896		H5875	H8034	H7121			

| לিহীর মাঠে একটা গর্ত আছে। দৈশুর সেই গর্ত ফাটিয়ে ঝর্ণা তৈরী করলেন। সেই জল পান করে শিম্শোন তাজা হয়ে উঠলেন। সে আবার শক্তি অনুভব করলেন। সে সেই ঝর্ণার নাম দিল এন। হক্কেকারী। লিহী শহরে এই ঝর্ণা আজও আছে।

פָּ	שְׁנָה:	עִשְׂרִים	בְּלָשׁׁנִים	בִּימִי	יִשְׂרָאֵל	אָת-	וַיְשַׁפֵּט	20
		H8141	H6242	H6430	H3117	H3478	H0853	H8199

| শিম্শোন ।। বছর ইস্রায়েলীয়দের বিচারক ছিল। সেটা ছিল পলেষ্টাইয়দের রাজত্ব কাল।